

Министерство образования и науки Российской Федерации
Новгородский государственный университет
имени Ярослава Мудрого
Фразеологическая комиссия
при Международном комитете славистов

Литературная и диалектная фразеология: история и развитие

(ПЯТЫЕ ЖУКОВСКИЕ ЧТЕНИЯ)

**К 90-ЛЕТИЮ СО ДНЯ РОЖДЕНИЯ
ВЛАСА ПЛАТОНОВИЧА ЖУКОВА**

4 — 6 мая 2011 года

ПРОГРАММА

Великий Новгород
2011

Редакционная группа:

доктор филологических наук, профессор **А.В. Жуков**

кандидат филологических наук, доцент **В.И. Макаров** (ответ.ред.)

Литературная и диалектная фразеология: история и развитие (Пятые Жуковские чтения). Международный научный симпозиум. К 90-летию со дня рождения Власа Платоновича Жукова. 4 — 6 мая 2011 г. Программа. - Великий Новгород, 2011. - 16 с.



Новгородский
государственный университет
им. Ярослава Мудрого, 2011



**Влас Платонович Жуков
(1921-1991)**

**ФРАЗЕОЛОГИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ
ПРИ МЕЖДУНАРОДНОМ КОМИТЕТЕ СЛАВИСТОВ**

**ERNST-MORITZ-ARNDT-UNIVERSITÄT GREIFSWALD
(INSTITUT FÜR FREMDSPRACHLICHE
PHILOGIEN - SLAWISTIK)**

**НОВГОРОДСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ
УНИВЕРСИТЕТ
ИМЕНИ ЯРОСЛАВА МУДРОГО**

ГУМАНИТАРНЫЙ ИНСТИТУТ

ОРГКОМИТЕТ V ЖУКОВСКИХ ЧТЕНИЙ:

Ректор НовГУ им. Ярослава Мудрого д. м. н. проф., член-корреспондент РАН
Виктор Робертович ВЕБЕР (председатель)

Директор Гуманитарного института НовГУ им. Ярослава Мудрого д. филос. н.
проф. **Анатолий Петрович ДОНЧЕНКО** (сопредседатель)

Председатель Фразеологической комиссии при Международном Комитете Славистов д. ф. н. проф. **Валерий Михайлович МОКИЕНКО** (сопредседатель, Санкт-Петербург)

Профессор Грайфсвальдского университета им. Эрнста Морица Арндта д. ф. н.
Харри ВАЛЬТЕР (сопредседатель, Грайфсвальд, Германия).

Заведующий кафедрой русского языка д. ф. н. проф. **Анатолий Власович ЖУКОВ** (сопредседатель, Великий Новгород)

К. ф. н. доц., докторант **Владлен Иванович МАКАРОВ** (член оргкомитета, Великий Новгород)

Симпозиум состоится 4 - 6 мая 2011 года в Гуманитарном институте Новгородского государственного университета имени Ярослава Мудрого по адресу: Великий Новгород, Антоново, Гуманитарный институт НовГУ. Проезд от железнодорожного и автовокзала: авт. 8 «а» до ост. «Парковая ул., д. 5». Телефон для справок: 8 (8162) 633-350, доб. 228.

ГРАФИК РАБОТЫ СИМПОЗИУМА

3 мая (вторник) День приезда иногородних участников

12.00 – 18.00 Регистрация участников симпозиума в Гуманитарном институте НовГУ им. Ярослава Мудрого (Антоново, ауд. 1217 – кафедра русского языка).

4 мая (среда) Первый день работы симпозиума

08.00 – 10.15 Регистрация участников конференции. Ауд. 1228 (Центр творческой интеллигенции им. В.В.Сороки).

10.30 – 10.30 Торжественное открытие симпозиума (ауд. 1228).

11.00 – 13.30 Пленарное заседание (ауд. 1228).

12.15 - 12.30. Кофе-брейк.

14.00 – 15.00 Обед (Гуманитарный институт. Антоново).

15.00 – 17.00 Работа секций (ауд. 1209, 1216, 1228, 1305, 1306).

16.00 - 16.15. Кофе-брейк.

17.15 Автобусная экскурсия по городу (Юрьев и Хутынский монастыри).

19.00. Спортивные мероприятия.

5 мая (четверг) Второй день работы симпозиума

10.00 – 13.00 Работа секций (ауд. 1209, 1216, 1228, 1305, 1306).

11.30 - 11.45. Кофе-брейк.

13.30 – 14.30 Обед (Гуманитарный институт. Антоново).

15.00 – 17.00 Работа секций (ауд. 1209, 1216, 1228, 1305, 1306).

16.00 - 16.15. Кофе-брейк.

18.00 Дружеский ужин участников симпозиума в ресторане.

6 мая (пятница) Третий день работы симпозиума

10.00 – 13.00 Заключительное пленарное заседание (ауд. 1306).

11.30 - 11.45. Кофе-брейк.

14.00. Открытая лекция д.ф.н, проф. **В.И.ЗИМИНА** "*Сопоставительный анализ лексики и фразеологии русского и других языков*" (ауд. 1216).

Отъезд участников симпозиума.

Регламент выступлений:

Доклад на пленарном заседании - **20 минут.**

Выступление на секционном заседании - **15 минут.**

СЕКЦИИ

СЕКЦИЯ 1. Фразеологическая семантика: история и развитие. (ауд. 1306).

СЕКЦИЯ 2. Вопросы истории фразеологии и исторической фразеографии. (ауд. 1209).

СЕКЦИЯ 3. Взаимодействие в тексте русских и иноязычных фразеологизмов и их сравнительное изучение. (ауд. 1305).

СЕКЦИЯ 4. Актуальные вопросы региональной и диалектной фразеологии и фразеографии. (ауд. 1216).

СЕКЦИЯ 5. Активные фразеологические процессы в русском и других славянских языках 80-х – 2000-х гг. (ауд. 1228).

ТОРЖЕСТВЕННОЕ ОТКРЫТИЕ СИМПОЗИУМА

ПЕРВОЕ ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ

4 мая (среда) 11.00 – 13.30 Ауд. 1228

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ д.ф.н. проф. **Валерий Михайлович МОКИЕНКО**
(Санкт-Петербург)

СОПРЕДСЕДАТЕЛЬ д.ф.н. проф. **Желька ФИНК-АРСОВСКИ**
(Хорватия, Загреб)

Приветственное слово ректора НовГУ им. Ярослава Мудрого
чл.-корр. РАН, д. м. н. проф. **Виктора Робертовича ВЕБЕРА**

Вступительное слово д.ф.н. проф. **Валерия Михайловича МОКИЕНКО**
(Санкт-Петербург).

ДОКЛАДЫ

1. д. ф. н., профессор **Николай Федорович АЛЕФИРЕНКО** (Белгород). ФРАЗЕОЛОГИЧЕСКОЕ ЗНАЧЕНИЕ И СМЫСЛ В СВЕТЕ КОГНИТИВНОЙ СЕМАНТИКИ.

2. д. ф. н., профессор **Нина Борисовна МЕЧКОВСКАЯ** (Минск, Беларусь). СЕМАНТИЧЕСКОЕ СВОЕОБРАЗИЕ ФРАЗЕОЛОГИЧЕСКИХ СРАВНЕНИЙ: ТЕМА-РЕМАТИЧЕСКАЯ НЕИДИОМАТИЧНОСТЬ И ГРАДУАЛЬНАЯ МОТИВИРОВАННОСТЬ ИХ ВНУТРЕННЕЙ ФОРМЫ.

3. д.ф.н., профессор **Валерий Михайлович МОКИЕНКО** (Санкт-Петербург). ПОСЛОВИЦА И ПОГОВОРКА: ОТ ТЕРМИНОЛОГИЧЕСКОГО ПЛЮРАЛИЗМА К УНИФИКАЦИИ.

4. д.ф.н., профессор **ЖЕЛЬКА ФИНК-АРСОВСКИ** (Загреб, Хорватия). ХОРВАТСКИЙ ФРАЗЕОЛОГИЗМ *IVJETI KAO VIK NA GMAJNI* И ЕГО ЭКВИВАЛЕНТЫ В ДРУГИХ ЯЗЫКАХ.

5. д. ф. н., профессор **Лариса Яковлевна КОСТЮЧУК** (Псков). УСЛОВИЯ ФРАЗЕОЛОГИЗАЦИИ И ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ УСТОЙЧИВЫХ ВЫРАЖЕНИЙ (В АСПЕКТЕ ДИСКУРСНОЙ СИТУАЦИИ В ПРОШЛОМ И НАСТОЯЩЕМ).

6. д.ф.н., профессор **Мария Львовна КОВШОВА** (Москва). ИДИОМАТИЧЕСКИЙ ТЕКСТ КАК ПРИНЦИП ИССЛЕДОВАНИЯ КОНЦЕПТА.

7. д.ф.н., профессор **Анатолий Георгиевич БАЛАКАЙ** (Новокузнецк). О ТОЛКОВАНИИ СЛОВ И ФРАЗЕОЛОГИЧЕСКИХ ЕДИНИЦ В АВТОРСКОМ СЛОВАРЕ ОДНОГО ПРОИЗВЕДЕНИЯ.

СЕКЦИЯ 1: ФРАЗЕОЛОГИЧЕСКАЯ СЕМАНТИКА: ИСТОРИЯ И РАЗВИТИЕ

4 мая 2011 года (среда). (Ауд. 1306). 15.00-17.00.

5 мая 2011 года (четверг). (Ауд. 1306). 10.00-17.00

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ д.ф.н., профессор **В. Т. БОНДАРЕНКО** (Тула).

СОПРЕДСЕДАТЕЛЬ д.ф.н., профессор **С.Я. ГЕХТЛЯР** (Брянск)

к.ф.н., доцент **Ольга Борисовна АБАКУМОВА** (Орел). СОПОСТАВИТЕЛЬ-
НЫЙ АНАЛИЗ ДЕОНТИЧЕСКИХ НОРМ В СЕМАНТИКЕ ПОСЛОВИЦ.

к. ф.н., доцент **Ольга Ивановна АВДЕЕВА** (Майкоп). К ВОПРОСУ О
СЕМАНТИЧЕСКОМ АСПЕКТЕ ИССЛЕДОВАНИЯ СИНТАГМАТИКИ
РУССКИХ ФРАЗЕМ.

к.ф.н., доцент **Анна Валерьевна БАТУЛИНА** (Великий Новгород). ФРАЗЕО-
ЛОГИЧЕСКОЕ СОЧЕТАНИЕ *ПРЕДПРИНЯТЬ ШАГИ* В АСПЕКТЕ НОР-
МЫ.

к.ф.н., доцент **Марина Петровна ВАРЛАМОВА** (Псков). МОТИВАЦИОН-
НЫЕ МЕХАНИЗМЫ В ДЕТСКОМ ОСОЗНАНИИ ИДИОМАТИКИ.

к.ф.н., доцент **Елена Владимировна ГАНАПОЛЬСКАЯ** (Санкт-Петербург).
ОБ ОДНОМ ВСТРЕЧНОМ ПРОЦЕССЕ В РАЗВИТИИ СОВРЕМЕННОЙ
РУССКОЙ ФРАЗЕОЛОГИИ (ОБРАЗОВАНИЕ УТВЕРДИТЕЛЬНЫХ И
ОТРИЦАТЕЛЬНЫХ ФОРМ).

д.ф.н., профессор **Светлана Яковлевна ГЕХТЛЯР, А.Л. ШЕПЕТОВСКАЯ**
(Брянск). ПАРЕМИИ КАК СРЕДСТВО РЕПРЕЗЕНТАЦИИ СОДЕРЖА-
НИЯ КОНЦЕПТА «СТРАННИЧЕСТВО» В РУССКОМ ЯЗЫКЕ.

Любовь Сергеевна ГОЛОВИНА (Псков). ФРАЗЕОЛОГИЗМЫ С КОМ-
ПОНЕНТАМИ-ОНИМАМИ В ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКОМ ОНО-
МАСТИЧЕСКОМ СЛОВАРЕ.

асп. **Мария Сергеевна ГОРБУНОВА** (Великий Новгород). ВЫРАЖЕНИЕ
ЗНАЧЕНИЯ ИНТЕНСИВНОСТИ КОНСТРУКЦИЕЙ С ПРЕДЛОГОМ *ДО*.

к.ф.н., доцент **Нина Федоровна ГРОЗЯН** (Симферополь, Украина). ФРАЗЕО-
ЛОГИЧЕСКАЯ МИКРОСИСТЕМА «*ПОВЕДЕНИЕ ЧЕЛОВЕКА*» В УКРА-
ИНСКОМ ЯЗЫКЕ: ИДЕОГРАФИЧЕСКИЙ АСПЕКТ.

асп. **Мария Михайловна ДЕМИДОВА** (Брянск). УСТОЙЧИВЫЕ ВЫРА-
ЖЕНИЯ КАК РЕПРЕЗЕНТАНТ КОНЦЕПТА «*ПРАВЕДНИК*» В РУС-
СКОМ ЯЗЫКЕ.

д.ф.н., профессор **Анатолий Власович ЖУКОВ** (Великий Новгород). АСПЕКТЫ СЕМАНТИЧЕСКОГО ВАРИИРОВАНИЯ ЯЗЫКОВЫХ ЕДИНИЦ.

к.ф.н., доцент **Светлана Федоровна ИВАНОВА**, асп. **Альбина Дмитриевна ТЕПЛЯКОВА** (Магілёў, Беларусь). ДА ТЫПАЛОГІІ ФУНКЦЫЙ КРЫЛАТЫХ СЛОЎ.

Татьяна Александровна ЛАПАЕВА (Великий Новгород, Россия). УСТОЙЧИВЫЕ СОЧЕТАНИЯ И ФРАЗЕОЛОГИЧЕСКИЕ ЕДИНИЦЫ.

к.ф.н., доцент **Олеся Геннадьевна ЛАПШИНА** (Омск). ОМОНИМИЧЕСКИЕ ОТНОШЕНИЯ ФРАЗЕОЛОГИЗМОВ СО ЗНАЧЕНИЕМ СОЦИАЛЬНЫХ СВОЙСТВ ЧЕЛОВЕКА.

Яна Викторовна МОИСЕЕВА (Санкт-Петербург). РОЛЬ ЖЕСТОВЫХ ФРАЗЕОЛОГИЗМОВ В РУССКОЙ ЯЗЫКОВОЙ КАРТИНЕ МИРА.

к.ф.н., доцент **Лидия Александровна ОГОРОДНИКОВА** (Ишим). СИСТЕМА ФОРМ РОДИТЕЛЬНОГО ПАДЕЖА В СОСТАВЕ УСТОЙЧИВЫХ СОЧЕТАНИЙ (НА МАТЕРИАЛЕ ХУДОЖЕСТВЕННЫХ ТЕКСТОВ ВТОРОЙ ПОЛОВИНЫ XVIII в.).

к.ф.н., доцент **Лидия Сергеевна ПАНИНА** (Оренбург). «МОЛВУШКИ» КАК САМОСТОЯТЕЛЬНЫЙ ЯЗЫКОВОЙ КОМПЛЕКС В СИСТЕМЕ ПАРЕМИОЛОГИЧЕСКОГО ФОНДА РУССКОГО ЯЗЫКА.

к.ф.н., доцент **Елена Евгеньевна ПЕТРЕНКО** (Омск). КУЛЬТУРНО ЗНАЧИМЫЕ КОНЦЕПТЫ ДЕТСКОЙ ЯЗЫКОВОЙ КАРТИНЫ МИРА.

к.ф.н., доцент **Людмила Александровна ПЕТРОВА** (Великий Новгород). ТИПЫ ПАРЕМИОЛОГИЧЕСКИХ СЛОВАРЕЙ В ОТЕЧЕСТВЕННОЙ ФРАЗЕОГРАФИИ.

асп. **Ксения Евгеньевна ПОЛУПАН** (Санкт-Петербург). РЕПРЕЗЕНТАЦИЯ КОНЦЕПТА «ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ» ПОСЛОВИЦАМИ РУССКОГО ЯЗЫКА.

д.ф.н., профессор **Елена Вадимовна РАДЧЕНКО** (Челябинск). СООТНОШЕНИЕ ЗНАЧЕНИЯ И СМЫСЛА В ЯЗЫКОВОЙ ЕДИНИЦЕ (НА МАТЕРИАЛЕ ПРОЦЕССУАЛЬНЫХ ФРАЗЕОЛОГИЗМОВ).

к.п.н., доцент **Елена Ивановна РОГАЛЁВА** (Псков). ГРАНИЦЫ ЗАГОЛОВНОЙ ФРАЗЕМЫ И ПРОБЛЕМА СЛОВ-СОПРОВОДИТЕЛЕЙ В ПРАКТИКЕ УЧЕБНОЙ ФРАЗЕОГРАФИИ.

асп. **Ольга Владимировна ЗОЛОТОВЕРХАЯ**, д.ф.н., профессор **Людмила Борисовна САВЕНКОВА** (Ростов-на-Дону). АКТИВНОСТЬ ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ ИНОЭТНИЧЕСКИХ СООБЩЕСТВ ГЛАЗАМИ РУССКИХ (НА ПРИМЕРЕ ПАРЕМИЙ).

к.ф.н., доцент **Светлана Ивановна СУРОВЦЕВА** (Челябинск). СУБКТЕГОРИАЛЬНОЕ ЗНАЧЕНИЕ ПРЕДЛОГОВ С УКАЗАНИЕМ НА ВРЕМЕННЫЕ ОТНОШЕНИЯ.

к.ф.н., доцент **Наталья Борисовна УСАЧЕВА** (Курган). ФРАЗЕОЛОГИЧЕСКИЕ СВЯЗКИ, ВЫРАЖАЮЩИЕ ЖЕЛАТЕЛЬНОСТЬ СОВЕРШЕНИЯ ДЕЙСТВИЯ.

д. ф.н., профессор **Татьяна Николаевна ФЕДУЛЕНКОВА**, асп. **Инна Владимировна БЕЧИНА** (Северодвинск). ФРАЗЕОЛОГИЧЕСКАЯ ЕДИНИЦА: ИНВАРИАНТ, ВАРИАНТ, ТОЖДЕСТВО.

к.ф.н., доцент **Мария Леонидовна ХОХЛИНА** (Астрахань). РОЛЬ ИНОКУЛЬТУРНЫХ СИМВОЛОВ ВО ФРАЗЕОЛОГИЧЕСКОЙ НАЦИОНАЛЬНОЙ КАРТИНЕ МИРА.

к.ф.н., доцент **Наталья Владимировна ЩЕРБАКОВА** (Харків, Україна). ФРАЗЕОЛОГІЗМИ З АНТРОПОНІМІЧНИМ КОМПОНЕНТОМ У ЛЕКСИЧНОМУ НАПОВНЕННІ: ДО ПИТАННЯ ПРО ВНУТРІШНЮ ФОРМУ.

к.ф.н., доцент **Лидия Федоровна ЩЕРБАЧУК** (Киев, Украина). РЕПРЕЗЕНТАЦИЯ СОЦИОЛИНГВОКУЛЬТУРНОГО КОНЦЕПТА «ТРУД» («ПРАЦЯ») В УКРАИНСКОЙ ФРАЗЕОЛОГИИ.

СЕКЦИЯ 2: ВОПРОСЫ ИСТОРИИ ФРАЗЕОЛОГИИ И ИСТОРИЧЕСКОЙ ФРАЗЕОГРАФИИ

4 мая 2011 года (среда). (Ауд. 1209). 15.00-17.00.

5 мая 2011 года (четверг). (Ауд. 1209). 10.00-17.00

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ д.ф.н., профессор **С.Г. ШУЛЕЖКОВА** (Магнитогорск).

СОПРЕДСЕДАТЕЛЬ д.ф.н., профессор **М.А. ФОКИНА** (Кострома).

к.ф.н., доцент **Ольга Павловна АЛЬДИНГЕР** (Смоленск). АССОЦИАТИВНО-КУЛЬТУРНЫЙ ФОН ЛИЧНЫХ ИМЕН В РУССКИХ ПОСЛОВИЦАХ И ПОГОВОРКАХ.

к.ф.н., доцент **Александр Ибрагимович ВАСИЛЬЕВ** (Елец). ФРАЗЕОЛОГИЧЕСКИЕ ЕДИНИЦЫ ВОЕННОЙ ТЕМАТИКИ ДРЕВНЕРУССКОГО ЯЗЫКА.

д.ф.н., профессор **Валерий Леонидович ВАСИЛЬЕВ** (Великий Новгород). О ПРОИСХОЖДЕНИИ ФРАЗЕОЛОГИЗМА *КАНУТЬ КАК В КАМСКИЙ МОХ*.

к.ф.н., доцент **Сергей Святославович ВОЛКОВ** (Санкт-Петербург). КУДА ПРИВОДЯТ НАС «ВРАТА УЧЕНОСТИ»?

Лейла Фахрадовна ВЕЛИЕВА (Челябинск). ИСТОРИЧЕСКИЙ И ФИЛОСОФСКИЙ АСПЕКТ КОНЦЕПТА «НАУКА».

Юлия Александровна КАРЧИНА (Санкт-Петербург). ПРОБЛЕМНЫЕ ОБЛАСТИ БИБЛЕЙСКОЙ ФРАЗЕОГРАФИИ.

к.ф.н., доцент **Ирина Владимировна КУЗНЕЦОВА** (Чебоксары). УСТОЙЧИВЫЕ СРАВНЕНИЯ: ПРОШЛОЕ В НАСТОЯЩЕМ.

д.ф.н., профессор **Валерий Васильевич МИХАЙЛЕНКО** (Черновцы, Украина). HISTORICAL SEMANTICS OF MONETARY IDIOM.

к.ф.н., доцент **Людмила Николаевна МИШИНА** (Магнитогорск). УСТОЙЧИВЫЕ СРАВНЕНИЯ СТАРОСЛАВЯНСКОГО ЯЗЫКА (НА ПРИМЕРЕ СУПРАСЛАСКОЙ РУКОПИСИ) И ИХ СУДЬБА В СОВРЕМЕННОМ РУССКОМ ЯЗЫКЕ.

к.ф.н., доцент **Елена Каировна НИКОЛАЕВА** (Санкт-Петербург). ПОЛЬСКИЙ СЛЕД В РУССКОЙ ФРАЗЕОЛОГИИ И ПАРЕМИОЛОГИИ.

д.ф.н., профессор **Олег Викторович НИКИТИН** (Москва). ОБ УСТОЙЧИВЫХ ОБОРОТАХ В ДЕЛОВОЙ РЕЧИ XVI–XVII ВВ.

к.ф.н., доцент **Марина Васильевна ОРЕХОВА** (Орёл). СЕМАНТИЧЕСКАЯ ТРАНСФОРМАЦИЯ ФРАЗЕОЛОГИЧЕСКИХ ЕДИНИЦ В ПОВЕСТИ Б.К. ЗАЙЦЕВА «ГОЛУБАЯ ЗВЕЗДА»

к.ф.н., доцент **Ирина Львовна СТАРИКОВА** (Москва). ИНТЕРПРЕТАЦИЯ ПОНЯТИЯ «ПРЕСТУПЛЕНИЕ» ВО ФРАЗЕМАХ РУССКОГО ЯЗЫКА.

д.ф.н., профессор **Мадина Александровна ФОКИНА** (Кострома). ОСОБЕННОСТИ СМЫСЛОВОГО ВЗАИМОДЕЙСТВИЯ РУССКИХ И ПОЛЬСКИХ ФРАЗЕОЛОГИЗМОВ В РОМАНЕ В.Я.ШИШКОВА «УГРЮМ-РЕКА».

к.ф.н. **Елена Анатольевна ХОМУТНИКОВА (КОРШКОВА)** (Курган). ЭТИМОЛОГИЯ И СЕМАНТИКА ФРАЗЕОЛОГИЗМА *РОЗА САРОНА*.

асп. **ЧЭНЬ ЯНЬ** (Москва). ИЗ ИСТОРИИ РАЗРАБОТКИ СОПОСТАВИТЕЛЬНОЙ ФРАЗЕОЛОГИИ.

СЕКЦИЯ 3: ВЗАИМОДЕЙСТВИЕ В ТЕКСТЕ РУССКИХ И ИНОЯЗЫЧНЫХ ФРАЗЕОЛОГИЗМОВ И ИХ СРАВНИТЕЛЬНОЕ ИЗУЧЕНИЕ

4 мая 2011 года (среда). (Ауд. 1305). 15.00-17.00.

5 мая 2011 года (четверг). (Ауд. 1305). 10.00-17.00

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ д.ф.н., профессор **В.И. ЗИМИН** (Москва).

СОПРЕДСЕДАТЕЛЬ д. ф.н., профессор **Т.Н. ФЕДУЛЕНКОВА**

д.ф.н., профессор **Вероника Викторовна КАТЕРМИНА** (Краснодар). ЗОО-МОРФИЧЕСКИЙ КОМПОНЕНТ В НОМИНАЦИЯХ ЧЕЛОВЕКА.

асп. **Марина Павловна АНДРЕЕВА** (Санкт-Петербург). ФРАЗЕОЛОГИЗМЫ ТЕМАТИЧЕСКОГО ПОЛЯ «*MAISON*» СО ЗНАЧЕНИЕМ СОЦИАЛЬНОГО СТАТУСА СУБЪЕКТА.

к.ф.н. **Ольга Николаевна БАБУШКИНА** (Челябинск). ОСОБЕННОСТИ РАЗВИТИЯ ОЦЕНОЧНЫХ ЗНАЧЕНИЙ У ФРАЗЕОЛОГИЗМОВ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ СЕМАНТИКИ.

к.ф.н., доцент **Алиям Ниязовна БАСИТОВА (КУРВАНБАКИЕВА)** (Алматы, Казахстан). СИМВОЛИЧЕСКОЕ ЗНАЧЕНИЕ ЧИСЕЛ *ТРИ, СЕМЬ, ДЕВЯТЬ, СОРОК* ВО ФРАЗЕОЛОГИЧЕСКИХ ЕДИНИЦАХ РУССКОГО И УЙГУРСКОГО ЯЗЫКОВ.

Юлия Михайловна БУЛАШ (Минск, Беларусь). МОТИВИРОВАННОСТЬ НЕОДНОСЛОВНЫХ НОМИНАЦИЙ КРИМИНАЛЬНОГО АРГО.

к.ф.н., доцент **Лина Брониславовна ВОРОБЬЕВА** (Псков). ФРАЗЕОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ВОЗМОЖНОСТИ СОМАТИЗМА РУКА В РУССКОМ И ЛИТОВСКОМ ЯЗЫКАХ.

к.ф.н., доцент **Зденька ВЫХОДИЛОВА** (Оломоуц, Чехия). ПРОБЛЕМАТИКА ПЕРЕВОДА ЧЕШСКИХ ФРАЗЕОЛОГИЧЕСКИХ ЕДИНИЦ С ЛЕКСЕМОЙ *ТО* (НА МАТЕРИАЛЕ ЧЕШСКИХ ХУДОЖЕСТВЕННЫХ ПРОИЗВЕДЕНИЙ И ИХ ПЕРЕВОДОВ НА РУССКИЙ ЯЗЫК).

асп. **Валентина Александровна ДЕТКОВА** (Челябинск). ОТРАЖЕНИЕ СПЕЦИФИКИ НАЦИОНАЛЬНОГО ХАРАКТЕРА ВО ВЗАИМООТНОШЕНИЯХ РОДИТЕЛЕЙ И ДЕТЕЙ (НА ПРИМЕРЕ РУССКИХ И АНГЛИЙСКИХ ПОСЛОВИЦ).

к.ф.н., доцент **Константин Анатольевич ЖУКОВ** (Великий Новгород). ВЕРБАЛИЗАЦИЯ КОНЦЕПТА «*ДРУЖБА*» В ПОСЛОВИЦАХ И ПОГОВОРКАХ РУССКОГО И ШВЕДСКОГО ЯЗЫКОВ.

д.ф.н., профессор **Василий Дмитриевич ИВШИН** (Москва). ПЕРЕВОД КАК ИСТОЧНИК СРАВНИТЕЛЬНЫХ ФРАЗЕОЛОГИЧЕСКИХ ЕДИНИЦ В СОВРЕМЕННОМ РУССКОМ ЯЗЫКЕ (НА МАТЕРИАЛЕ ПЕРЕВОДОВ С АНГЛИЙСКОГО).

асп. **Елена Евгеньевна КИДЯРОВА**, д.ф.н., профессор **Алина Михайловна МЕЛЕРОВИЧ** (Кострома). РОЛЬ АВТОПЕРЕВОДОВ ФРАЗЕОЛОГИИ В СОЗДАНИИ ИДИОСТИЛЯ ПИСАТЕЛЯ (НА МАТЕРИАЛЕ СОПОСТАВИТЕЛЬНОГО АНАЛИЗА ФРАЗЕОЛОГИИ В ПОЭЗИИ И. И.А.БРОДСКОГО И ЕЕ КОРРЕЛЯТОВ В АНГЛОЯЗЫЧНЫХ АВТОПЕРЕВОДАХ).

Екатерина Сергеевна КОГАН (Екатеринбург). СОМАТИЗМЫ В РУССКОЙ И ЯКУТСКОЙ ФРАЗЕОЛОГИИ (НА ПРИМЕРЕ ЛЕКСИКИ, НАЗЫВАЮЩЕЙ ГОЛОВУ И ЕЕ ЧАСТИ).

к.ф.н., доцент **Ирина Олеговна НАУМОВА** (Харьков, Украина). РУССКИЕ СЛОВСОЧЕТАНИЯ И ИХ ОМОНИМИЧНЫЕ ПЕРЕВОДНЫЕ ФРАЗЕОЛОГИЗМЫ АНГЛИЙСКОГО ПРОИСХОЖДЕНИЯ.

к.ф.н., доцент **Елена Александровна НЕВЗОРОВА-КМЕЧ** (Лодзь, Польша). ДОЛЯ НОВЫХ ФРАЗЕОЛОГИЗМОВ В ПОЛЬСКОМ МОЛОДЕЖНОМ ЖАРГОНЕ.

к.ф.н., доцент **Олег Ярославович ОСТАПОВИЧ** (Ивано-Франковск, Украина). ПРАГМАТИЧЕСКАЯ РЕАЛИЗАЦИЯ УКРАИНСКИХ ФРАЗЕОЛОГИЧЕСКИХ УНИВЕРСАЛИЙ КАК КРИТЕРИЙ ИХ СТАТУСНОЙ ВЕРИФИКАЦИИ..

Александр Сергеевич ПОЛИЩУК (Ривне, Украина). КОНЦЕПТ «УМ» В АНГЛИЙСКОЙ ЯЗЫКОВОЙ КАРТИНЕ МИРА.

к.ф.н., доцент **Надежда Николаевна ПРОКОПЬЕВА** (Нижний Новгород). КОНЦЕПТЫ «МОЛОДОСТЬ» И «СТАРОСТЬ» ВО ФРАЗЕОЛОГИЧЕСКИХ ПОДСИСТЕМАХ НЕМЕЦКОГО И РУССКОГО ЯЗЫКОВ.

асп. **Татьяна Ивановна ПРУДНИКОВА** (Симферополь, Украина). ФРАЗЕОЛОГИЧЕСКИЕ ЕДИНИЦЫ С КОМПОНЕНТОМ *ДУША* В УКРАИНСКИХ ПЕРЕВОДАХ НИКОЛАЯ ЛУКАША: СТРУКТУРНО-ГРАММАТИЧЕСКИЙ АСПЕКТ.

к.ф.н., доцент **Лев Михайлович РЯЗАНОВСКИЙ** (Санкт-Петербург). КОНЦЕПТ «*LUEGE*» - «ЛОЖЬ» В НЕМЕЦКИХ И РУССКИХ УСТОЙЧИВЫХ СОЧЕТАНИЯХ.

к.ф.н., доцент **Александра Анатольевна СТАВЦЕВА**, студ. **Алена Валерьевна УСОЛЬЦЕВА** (Иркутск). ФРАЗЕОЛОГИЧЕСКИЕ СРЕДСТВА ОЦЕНКИ ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНЫХ СПОСОБНОСТЕЙ ЧЕЛОВЕКА В РУССКОМ И ИСПАНСКОМ ЯЗЫКАХ.

к.ф.н., доцент **Людмила Владимировна СТОЛБОВАЯ** (Санкт-Петербург). ОТРАЖЕНИЕ МИФОЛОГИЧЕСКИХ ЭТНОЭЙДЕМ В СЕМАНТИКЕ РУССКИХ И АНГЛИЙСКИХ ИДИОМ.

асп. **Петра ФОЙТУ** (Оломоуц, Чехия). НЕГАТИВНОЕ ОТНОШЕНИЕ К РАБОТЕ В ЕВРОПЕЙСКОЙ ФРАЗЕОЛОГИИ..

к.ф.н., доцент **Виктор Мечиславович ШЕТЭЛЯ** (Москва). РУССКИЕ И ПОЛЬСКИЕ ФРАЗЕОЛОГИЗМЫ С «ОБЩИМ» ДЛЯ ЭТИХ ЯЗЫКОВ ЗНАЧЕНИЕМ «ДУШЕВНОЕ СОСТОЯНИЕ ЧЕЛОВЕКА» (СОПОСТАВИТЕЛЬНЫЙ АСПЕКТ).

СЕКЦИЯ 4: АКТУАЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ РЕГИОНАЛЬНОЙ И ДИАЛЕКТНОЙ ФРАЗЕОЛОГИИ И ФРАЗЕОГРАФИИ

4 мая 2011 года (среда). (Ауд. 1216). 15.00-17.00.

5 мая 2011 года (четверг). (Ауд. 1216). 10.00-17.00

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ д. ф. н., профессор **Л.Я. КОСТЮЧУК** (Псков)

СОПРЕДСЕДАТЕЛЬ к.ф.н., доцент **Л.И. СТЕПАНОВА** (Оломоуц, Чехия).

д.ф.н., профессор **Алла Мстиславовна АРХАНГЕЛЬСКАЯ** (Оломоуц, Чехия). МОТИВАЦИОННОЕ МОДЕЛИРОВАНИЕ АНТРОПНОЙ СФЕРЫ «УМ»- «ГЛУПОСТЬ» (НА МАТЕРИАЛЕ РУССКОЙ ДИАЛЕКТНОЙ ФРАЗЕОЛОГИИ).

к.ф.н., доцент **Юлия Владимировна АРХАНГЕЛЬСКАЯ** (Тула). КАМЕРНАЯ ФРАЗЕОЛОГИЯ ОДНОЙ СЕМЬИ.

к.ф.н., доцент **Николай Андреевич БАЛАНЧИК** (Новокузнецк). СОСТАВНЫЕ ТЕРМИНЫ, ОБОЗНАЧАЮЩИЕ В ГОВОРАХ СПОСОБЫ СТРОИТЕЛЬСТВА В ЭТНОЛИНГВИСТИЧЕСКОМ АСПЕКТЕ.

к.ф.н., доцент **Нина Николаевна ВИХРОВА** (Великий Новгород). ИСТОРИЧЕСКОЕ НОВГОРОДСКОЕ ЛИНГВОКРАЕВЕДЕНИЕ КАК ИСТОЧНИК ПОПОЛНЕНИЯ ИДИОМАТИЧЕСКОГО ФОНДА РУССКОГО ЯЗЫКА.

Татьяна Станиславовна ВОРОБЬЕВА (Могилев, Республика Беларусь). ЭТНОФРАЗЕОЛОГИЗМЫ ПОСЛЕСВАДЕБНОЙ ОБРЯДНОСТИ В МОГИЛЕВСКИХ ГОВОРАХ.

к.ф.н., доцент **Евгения Артуровна ГРИГОРЬЕВА** (Чебоксары). ФРАЗЕОЛОГИЗМЫ С КОМПОНЕНТОМ *ВИР* В ЛИНГВОКУЛЬТУРНОМ ОСВЕЩЕНИИ.

к.ф.н., доцент **Ирина Арнольдовна КОБЕЛЕВА** (Сыктывкар). РУССКАЯ ФРАЗЕОГРАФИЯ В СВЕТЕ СИСТЕМНЫХ ОТНОШЕНИЙ ДИАЛЕКТНЫХ ФРАЗЕОЛОГИЗМОВ.

асп. **Людмила Юрьевна КОДЫНЕВА** (Великий Новгород). НОМИНАТИВНАЯ ФУНКЦИЯ АРХАИЧЕСКИХ ТОПОНИМОВ.

асп. **Екатерина Александровна ЛУКЬЯНОВА** (Владимир). К ВОПРОСУ О ВОЗМОЖНОЙ ФРАЗЕОЛОГИЗАЦИИ В СФЕРЕ СОСТАВНЫХ ТОПОНИМОВ (НА МАТЕРИАЛЕ ВЛАДИМИРСКОЙ ОБЛАСТИ).

асп. **Екатерина Николаевна РУЖЕНЦЕВА** (Смоленск). ВОЗМОЖНОСТИ ЭТНОЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКОГО ОПИСАНИЯ РЕГИОНАЛЬНОЙ ФРАЗЕОСЕМАНТИКИ (НА ПРИМЕРЕ «СМОЛЕНСКОГО ЭТНОГРАФИЧЕСКОГО СБОРНИКА» В. Н. ДОБРОВОЛЬСКОГО).

к.ф.н., доцент **Любовь Васильевна САВЧЕНКО** (Сімферополь, Україна). КЛЯТВИ ЯК САКРАЛЬНІ МІКРОТЕКСТИ В СЕМАНТИЦІ ФРАЗЕОЛОГІЗМІВ УКРАЇНСЬКОЇ МОВИ.

к.ф.н., доцент **Татьяна Петровна СВЕРДАН** (Черновцы, Украина; Прага, Чехия). ЭТНОКУЛЬТУРНЫЙ АСПЕКТ СЕМАНТИКИ УКРАИНСКИХ ФРАЗЕОЛОГИЗМОВ С КОМПОНЕНТАМИ-НАЗВАНИЯМИ ВОЛОСЯНОГО ПОКРОВА ЧЕЛОВЕЧЕСКОГО ТЕЛА.

д.ф.н., профессор **Гульдархан Нургазиевна СМАГУЛОВА** (Алматы, Республика Казахстан). ОСОБЕННОСТИ ДИАЛЕКТНЫХ ФРАЗЕОЛОГИЗМОВ КАЗАХСКОГО ЯЗЫКА.

асп. **Александра Васильевна ТИХОМИРОВА** (Екатеринбург). О МЕТАФОРИЧЕСКОМ ПАРАЛЛЕЛИЗМЕ В РУССКОЙ ФРАЗЕОЛОГИИ (НА МАТЕРИАЛЕ ЛЕКСИКО-ФРАЗЕОЛОГИЧЕСКИХ ПОЛЕЙ «ПИЩА» И «ОДЕЖДА»).

к.ф.н., доцент **Людмила Ивановна ШАПОВАЛОВА**, к.ф.н., доцент **Валентина Борисовна СУЗАНОВИЧ** (Могилев, Республика Беларусь). ПРОЕКТ ФРАЗЕОЛОГИЧЕСКОГО СЛОВАРЯ ГОВОРОВ МОГИЛЕВСКО-СМОЛЕНСКОГО ПОГРАНИЧЬЯ: ПРОБЛЕМЫ И РЕШЕНИЯ.

СЕКЦИЯ 5: АКТИВНЫЕ ФРАЗЕОЛОГИЧЕСКИЕ ПРОЦЕССЫ В РУССКОМ И ДРУГИХ СЛАВЯНСКИХ ЯЗЫКАХ 80-Х – 2000-Х ГГ.

4 мая 2011 года (среда). (Ауд. 1228). 15.00-17.00.

5 мая 2011 года (четверг). (Ауд. 1228). 10.00-17.00

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ д.ф.н., профессор **Т.Г. НИКИТИНА** (Псков)

СОПРЕДСЕДАТЕЛЬ д.ф.н., профессор **М.Л. КОВШОВА** (Москва)

к.ф.н., доцент **Вадим Константинович АНДРЕЕВ** (Псков). СПОСОБЫ ФРАЗЕМООБРАЗОВАНИЯ В ЯЗЫКЕ МОЛОДЕЖНЫХ СУБКУЛЬТУР: РЕИНТЕРПРЕТАЦИЯ ВНУТРЕННЕЙ ФОРМЫ.

к.ф.н., доцент **Нина Васильевна БАСКО** (Москва). ЛИНГВОДИДАКТИЧЕСКИЕ ПРИНЦИПЫ СОСТАВЛЕНИЯ УЧЕБНОГО ФРАЗЕОЛОГИЧЕСКОГО СЛОВАРЯ ДЛЯ ДЕТЕЙ.

Татьяна Станиславовна БОРЩЕВСКАЯ (Санкт-Петербург). ПРЕЦЕДЕНТНОЕ ИМЯ В НОМИНАЦИЯХ КОММЕРЧЕСКОГО МЕНЕДЖМЕНТА.

к.ф.н., доцент **Галина Николаевна ГИРЖЕВА**, д.ф.н., доцент **Владимир Иванович ЗАЙКА** (Великий Новгород). УСТОЙЧИВЫЕ ВЫРАЖЕНИЯ В ХУДОЖЕСТВЕННОЙ ПРОЗЕ.

Наталья Вячеславовна ГОНЧАРОВА (Курган). ФРАЗЕОЛОГИЧЕСКИЕ НАИМЕНОВАНИЯ МУЗЫКАНТОВ В СТИХОТВОРЕНИЯХ О. МАНДЕЛЬШТАМА.

д.ф.н., профессор **Виктория Генриховна ДИДКОВСКАЯ** (Великий Новгород). СОВРЕМЕННАЯ ФРАЗЕОЛОГИЯ: СЛОВАРЬ И ТЕКСТ.

к. пед. н., доцент **Марина Евгеньевна ЖУКОВА** (Великий Новгород). НОВЫЕ ФРАЗЕОЛОГИЗМЫ В КОНТЕКСТЕ НАШЕГО ВРЕМЕНИ (НА МАТЕРИАЛЕ РОССИЙСКИХ ГАЗЕТ).

асп. **Александра Анатольевна ЗЮЗИНА** (Санкт-Петербург). БИБЛЕЙСКИЕ ФРАЗЕОЛОГИЗМЫ В ПРАВОСЛАВНОЙ ПУБЛИЦИСТИКЕ: СЕМАНТИКА И ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ.

к.ф.н., доцент **Евгений Евгеньевич ИВАНОВ**, асп. **Ирина Сергеевна КОНОВАЛОВА** (Мәгілёў, Беларусь). МАДЭЛІРАВАННЕ ПРЫКАЗКАВАГА ТЭКСТУ ЯК СПАСАБ ДЭРВАЦЫІ АНТЫПРЫКАЗАК.

к. ф. н., доцент **Татьяна Ивановна КОШЕЛЕВА** (Великий Новгород). ОТРАЖЕНИЕ ОСОБЕННОСТЕЙ ХРИСТИАНСКОЙ КАРТИНЫ МИРА В НАЗВАНИЯХ ПРАВОСЛАВНЫХ ГАЗЕТ И ЖУРНАЛОВ.

Анастасия Владимировна ЛАКТЮХИНА (Тула). ЯЗЫКОВАЯ ИГРА В ГАЗЕТНЫХ ЗАГОЛОВКАХ (НА МАТЕРИАЛЕ ЛЕКСИЧЕСКИХ ВАРИАНТОВ УСТОЙЧИВЫХ ФРАЗ).

к.ф.н., доцент **Ольга Сергеевна МАКАРОВА** (Великий Новгород). НИЖНИЙ ЭТАЖ В МЕДИЦИНСКОМ ДИСКУРСЕ: ТЕРМИН ИЛИ ФРАЗЕОЛОГИЗМ?

к.ф.н., доцент **Галина Михайловна МАНДРИКОВА** (Новосибирск). КОНТАМИНАЦИЯ ФРАЗЕОЛОГИЗМОВ В АСПЕКТЕ ТЕОРИИ ТАРОНИМИИ.

к.ф.н., доцент **Юрий Александрович МАРКИТАНТОВ** (Каменец-Подольский, Украина). ФУНКЦИОНАЛЬНАЯ СПЕЦИФИКА ФРАЗЕОЛОГИЗМА С (ОТ) ГОЛОВЫ ДО НОГ В ПОЭТИЧЕСКОЙ РЕЧИ.

к.ф.н., доцент **Ольга Юрьевна МАШИНА** (Великий Новгород). ФРАЗЕОЛОГИЧЕСКИЕ ОБРАЗЫ В РУССКОЙ РЕЧИ.

д.ф.н., профессор **Татьяна Геннадьевна НИКИТИНА** (Псков). ФРАЗЕОЛОГИЯ В ТЕМАТИЧЕСКОМ СЛОВАРЕ МОЛОДЕЖНОГО СЛЕНГА.

к.ф.н., доцент **Александра Анатольевна ОСИПОВА** (Магнитогорск). ГЕЕНА ОГНЕННАЯ В ХУДОЖЕСТВЕННОЙ КАРТИНЕ МИРА В. П. АСТАФЬЕВА.

к.ф.н., доцент **Анжелика Станиславовна ПОПОВИЧ**, д.ф.н., профессор **Людмила Николаевна МАРЧУК** (Каменец-Подольский, Украина). СТИЛИСТИЧЕСКАЯ ДИФФЕРЕНЦИАЦИЯ ФРАЗЕОЛОГИЧЕСКИХ ЕДИНИЦ В ПРОИЗВЕДЕНИЯХ ВИТАЛИЯ НЕЧИТАЙЛА.

д.ф.н., профессор **Алексей Аркадьевич РОМАНОВ**, асп. **Екатерина Валерьевна МАЛЫШЕВА** (Тверь). ФРАЗЕОЛОГИЧЕСКИЕ ОБОРОТЫ С ОЦЕНОЧНОЙ ФУНКЦИЕЙ ПРИКОСНОВЕНИЯ

асп. **Ольга Александровна РОМАНОВА** (Великий Новгород). О ВАРИАНТНОСТИ ФРАЗЕОЛОГИЧЕСКИХ ЕДИНИЦ (НА МАТЕРИАЛЕ СОВРЕМЕННЫХ ГАЗЕТ).

Татьяна Сергеевна РЯБОВА (Псков). ПРОБЛЕМА УСТОЙЧИВОСТИ СРАВНЕНИЙ В ПОЭТИЧЕСКОМ ТЕКСТЕ (В СВЯЗИ С ЛЕКСИКОГРАФИЧЕСКОЙ РАЗРАБОТКОЙ).

студ. **Наталья Александровна САВИНА** (Великий Новгород). ФРАЗЕОЛОГИЗМЫ В ФУТБОЛЬНОМ РЕПОРТАЖЕ.

к.ф.н., доцент **Алевтина Николаевна СПЕРАНСКАЯ** (Красноярск). ФРАЗЕОЛОГИЧЕСКИЕ ЕДИНИЦЫ С КОМПОНЕНТОМ *ТОЧКА*: РАЗВИТИЕ КОРПУСА ТЕКСТОВ.

асп. **Ольга Владимировна УСТИНОВА** (Тула). О СИНТАКСИСЕ КОМИЧЕСКИХ ПОСЛОВИЦ И ПОГОВОРК.

д.ф.н., профессор **Наталья Владимировна ЮДИНА** (Владимир). ФРАЗЕОЛОГИЧЕСКИЕ ЕДИНИЦЫ С КОМПОНЕНТОМ *МОЛОДОЙ*: ВЧЕРА – СЕГОДНЯ – ЗАВТРА

к.ф.н., доцент **Владен Иванович МАКАРОВ** (Великий Новгород). О РЕАКТИВНОМ УПОТРЕБЛЕНИИ ФРАЗЕОЛОГИЗМОВ.

ВТОРОЕ ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ

6 мая (пятница) 10.00 – 13.00 Ауд. 1306

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ д. ф. н., профессор **В.Т. МАЛЫГИН** (Владимир).

СОПРЕДСЕДАТЕЛЬ д.ф.н., профессор **Т.Г.ТРОФИМОВИЧ** (Минск, Беларусь).

ДОКЛАДЫ

1. д.ф.н., профессор **Тамара Григорьевна ТРОФИМОВИЧ** (Минск, Беларусь). О ВОЗМОЖНОСТЯХ КАЧЕСТВЕННОЙ ОЦЕНКИ ИСТОРИЧЕСКОЙ ФРАЗЕОЛОГИИ.

2. к.ф.н., доцент **Марина Васильевна КОРЯГИНА**, д.ф.н., профессор **Валентин Ильич ЗИМИН** (Москва). СРАВНИТЕЛЬНОЕ ИЗУЧЕНИЕ ФРАЗЕОЛОГИЗМОВ РУССКОГО И ФРАНЦУЗСКОГО ЯЗЫКОВ: ТИПЫ МЕЖЪЯЗЫКОВЫХ ФРАЗЕОЛОГИЧЕСКИХ ЭКВИВАЛЕНТОВ.

3. д.ф.н., профессор **Светлана Григорьевна ШУЛЕЖКОВА** (Магнитогорск). БИБЛЕЙСКИЕ ОБОРОТЫ С КОМПОНЕНТОМ ВЕТХИЙ И ИХ ОСВОЕНИЕ РУССКОЙ ФРАЗЕОЛОГИЧЕСКОЙ СИСТЕМОЙ.

4. д. ф. н., профессор **Виктор Трофимович МАЛЫГИН** (Владимир). НАЦИОНАЛЬНОЕ СВОЕОБРАЗИЕ РУССКОЙ И НЕМЕЦКОЙ ФРАЗЕОЛОГИИ В АСПЕКТЕ СОПОСТАВИТЕЛЬНОЙ ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИИ.

5. д.ф.н., профессор **Виктор Терентьевич БОНДАРЕНКО** (Тула). О ВЫРАЖЕНИИ В ПОСЛОВИЦАХ МОДАЛЬНОСТИ ПОБУЖДЕНИЯ.

6. к.ф.н., доцент **Людмила Ивановна СТЕПАНОВА** (Оломоуц, Чехия). ФРАЗЕОСЕМАНТИЧЕСКОЕ ПОЛЕ «ОБМАН» В РУССКОМ И ЧЕШСКОМ ЯЗЫКАХ.

7. д.ф.н., профессор **Константин Павлович СИДОРЕНКО** (Санкт-Петербург). ОПЫТ ИНТЕРТЕКСТОВОЙ ТИПОЛОГИИ СЛОВАРЯ ПИСАТЕЛЯ.

СПИСОК УЧАСТНИКОВ СИМПОЗИУМА

Абакумова Ольга Борисовна, к.ф.н. доц. (Орел) - секц. 1

Авдеева Ольга Ивановна, к.ф.н. доц. (Майкоп) - секц. 1

Алефиренко Николай Федорович, д.ф.н., профессор (Белгород) - I пленарное

Альдингер Ольга Павловна, к.ф.н. доц. (Смоленск) - секц. 2

Андреев Вадим Константинович, к.ф.н. доц. (Псков) - секц. 5

Андреева Марина Павловна, асп. (Санкт-Петербург) - секц. 3

Архангельская Алла Мстиславовна д.ф.н., профессор (Оломоуц, Чехия) - секц. 4

Архангельская Юлия Владимировна, к.ф.н. доц. (Тула) - секц. 4

Бабушкина Ольга Николаевна, к.ф.н. (Челябинск) - секц. 3
 Балакай Анатолий Георгиевич, д.ф.н., профессор (Новокузнецк) - I пленарное
 Баланчик Николай Андреевич, к.ф.н. доц. (Новокузнецк) - секц. 4
 Баситова (Курванбакиева) Алиям Ниязовна, к.ф.н. доц. (Алматы, Казахстан) - секц. 3
 Баско Нина Васильевна, к.ф.н. доц. (Москва) - секц. 5
 Батулина Анна Валерьевна, к.ф.н. доц. (Великий Новгород) - секц. 1
 Бечина Инна Владимировна, асп. (Северодвинск) - секц. 1
 Бондаренко Виктор Терентьевич, д.ф.н., профессор (Тула) - II пленарное
 Боршевская Татьяна Станиславовна, (Санкт-Петербург) - секц. 5
 Булаш Юлия Михайловна, (Минск, Беларусь) - секц. 3
 Варламова Марина Петровна, к.ф.н. доц. (Псков) - секц. 1
 Васильев Александр Ибрагимович, к.ф.н. доц. (Елец) - секц. 2
 Васильев Валерий Леонидович, д.ф.н., профессор (Великий Новгород) - секц. 2
 Велиева Лейла Фахрадовна, (Челябинск) - секц. 2
 Вихрова Нина Николаевна, к.ф.н. доц. (Великий Новгород) - секц. 4
 Волков Сергей Святославович, к.ф.н. доц. (Санкт-Петербург) - секц. 2
 Воробьева Лина Брониславовна, к.ф.н. доц. (Псков) - секц. 3
 Воробьева Татьяна Станиславовна, (Могилев, Беларусь) - секц. 4
 Выходилова Зденька, к.ф.н. доц. (Оломоуц, Чехия) - секц. 3
 Ганапольская Елена Владимировна, к.ф.н. доц. (Санкт-Петербург) - секц. 1
 Гехтляр Светлана Яковлевна, д.ф.н., профессор (Брянск) - секц. 1
 Гиржева Галина Николаевна, к.ф.н. доц. (Великий Новгород) - секц. 5
 Головина Любовь Сергеевна, (Псков) - секц. 1
 Гончарова Наталия Вячеславовна, (Курган) - секц. 5
 Горбунова Мария Сергеевна, асп. (Великий Новгород) - секц. 1
 Григорьева Евгения Артуровна, к.ф.н. доц. (Чебоксары) - секц. 4
 Грозьян Нина Федоровна, к.ф.н. доц. (Симферополь, Украина) - секц. 1
 Демидова Мария Михайловна, асп. (Брянск) - секц. 1
 Деткова Валентина Александровна, асп. (Челябинск) - секц. 3
 Дидковская Виктория Генриховна д.ф.н., профессор (Великий Новгород) - секц. 5
 Жуков Анатолий Власович д.ф.н., профессор (Великий Новгород) - секц. 1
 Жукова Марина Евгеньевна, к.п.н. доц. (Великий Новгород) - секц. 5
 Жуков Константин Анатольевич, к.ф.н. доц. (Великий Новгород) - секц. 3
 Заика Владимир Иванович, д.ф.н., профессор (Великий Новгород) - секц. 5
 Зимин Валентин Ильич д.ф.н., профессор (Москва) - II пленарное
 Золотоверхая Ольга Владимировна, асп. (Ростов-на-Дону) - секц. 1
 Зюзина Александра Анатольевна, асп. (Санкт-Петербург) - секц. 5
 Иванов Евгений Евгеньевич, к.ф.н. доц. (Могилев, Беларусь) - секц. 5
 Иванова Светлана Федоровна, к.ф.н. доц. (Могилев, Беларусь) - секц. 1
 Ившин Василий Дмитриевич, д.ф.н., профессор (Москва) - секц. 3
 Карчина Юлия Александровна, асп. (Санкт-Петербург) - секц. 2
 Катермина Вероника Викторовна, д.ф.н., профессор (Краснодар) - секц. 3
 Кидарова Елена Евгеньевна, асп. (Кострома) - секц. 3
 Кобелева Ирина Арнольдовна, к.ф.н. доц. (Сыктывкар) - секц. 4
 Ковшова Мария Львовна, д.ф.н., профессор (Москва) - I пленарное
 Кодынева Людмила Юрьевна, асп. (Великий Новгород) - секц. 4
 Коган Екатерина Сергеевна, (Екатеринбург) - секц. 3
 Коновалова Ирина Сергеевна, асп. (Могилев, Беларусь) - секц. 5
 Корягина Марина Васильевна, к.ф.н. доц. (Москва) - II пленарное
 Костючук Лариса Яковлевна д.ф.н., профессор (Псков) - I пленарное

Кошелева Татьяна Ивановна, к.ф.н. доц. (Великий Новгород) - секц. 5
 Кузнецова Ирина Владимировна, к.ф.н. доц. (Чебоксары) - секц. 2
 Лактюхина Анастасия Владимировна, (Тула) - секц. 5
 Лапаева Татьяна Александровна, (Великий Новгород) - секц. 1
 Лапшина Олеся Геннадьевна, к.ф.н. доц. (Омск) - секц. 1
 Лукьянова Екатерина Александровна, асп. (Владимир) - секц. 4
 Макаров Владлен Иванович, к.ф.н. доц. (Великий Новгород) - секц. 5
 Малыгин Виктор Трофимович, д.ф.н., профессор (Владимир) - II пленарное
 Мальшева Екатерина Валерьевна, асп. (Тверь) - секц. 5
 Мандрикова Галина Михайловна, к.ф.н. доц. (Новосибирск) - секц. 5
 Маркитантов Юрий Александрович, к.ф.н. доц. (Каменец-Подольский, Украина) - секц. 5
 Марчук Людмила Николаевна, д.ф.н., профессор (Каменец-Подольский, Украина) - секц. 5
 Машина Ольга Юрьевна, к.ф.н. доц. (Великий Новгород) - секц. 5
 Мелерович Алина Михайловна, д.ф.н., профессор (Кострома) - секц. 3
 Мечковская Нина Борисовна, д.ф.н., профессор (Минск, Беларусь) - I пленарное
 Михайленко Валерий Васильевич, д.ф.н., профессор (Черновцы, Украина) - секц. 2
 Мишина Людмила Николаевна, к.ф.н., доцент (Магнитогорск) - секц. 2
 Моисеева Яна Викторовна, асп. (Санкт-Петербург) - секц. 1
 Мокиенко Валерий Михайлович, д.ф.н., профессор (Санкт-Петербург) - I пленарное
 Наумова Ирина Олеговна, к.ф.н. доц. (Харьков Украина) - секц. 3
 Невзорова-Кмеч Елена Александровна, к.ф.н. доц. (Лодзь, Польша) - секц. 3
 Никитин Олег Викторович, д.ф.н., профессор (Москва) - секц. 2
 Никитина Татьяна Геннадьевна, д.ф.н., профессор (Псков) - секц. 5
 Николаева Елена Каировна, к.ф.н. доц. (Санкт-Петербург) - секц. 2
 Огородникова Лидия Александровна, к.ф.н. доц. (Ишим) - секц. 1
 Орехова Марина Васильевна, к.ф.н. доц. (Орел) - секц. 2
 Осипова Александра Анатольевна, к.ф.н. доц. (Магнитогорск) - секц. 5
 Остапович Олег Ярославович, к.ф.н. доц. (Ивано-Франковск) - секц. 3
 Панина Лидия Сергеевна, к.ф.н. доц. (Оренбург) - секц. 1
 Петренко Елена Евгеньевна, к.ф.н. доц. (Омск) - секц. 1
 Петрова Людмила Александровна, к.ф.н. доц. (Великий Новгород) - секц. 1
 Полищук Александр Сергеевич, (Ровно, Украина) - секц. 3
 Полупан Ксения Евгеньевна, асп. (Санкт-Петербург) - секц. 1
 Попович Анжелика Станиславовна, к.ф.н. доц. (Каменец-Подольский, Украина) - секц. 5
 Прокопьева Надежда Николаевна, к.ф.н. доц. (Нижний Новгород) - секц. 3
 Прудникова Татьяна Ивановна, асп. (Симферополь, Украина) - секц. 3
 Радченко Елена Вадимовна, д.ф.н., профессор (Челябинск) - секц. 1
 Рогалева Елена Ивановна, к.ф.н. доц. (Псков) - секц. 1
 Романов Алексей Аркадьевич, д.ф.н., профессор (Тверь) - секц. 5
 Романова Ольга Александровна, асп. (Великий Новгород) - секц. 5
 Руженцева Екатерина Николаевна, асп. (Смоленск) - секц. 4
 Рябова Татьяна Сергеевна, (Псков) - секц. 5
 Рязановский Лев Михайлович, к.ф.н. доц. (Санкт-Петербург) - секц. 3
 Савенкова Людмила Борисовна, д.ф.н., профессор (Ростов-на-Дону) - секц. 1
 Савина Наталья Александровна, студ. (Великий Новгород) - секц. 5
 Савченко Любовь Васильевна, к.ф.н. доц. (Симферополь, Украина) - секц. 4
 Сврдан Татьяна Петровна, к.ф.н. доц. (Черновцы, Украина; Прага, Чехия) - секц. 4
 Сидоренко Константин Павлович, д.ф.н., профессор (Санкт-Петербург) - II пленарное
 Смагулова Гульдархан Нургазиевна, д.ф.н., профессор (Алматы, Казахстан) - секц. 4

Сперанская Алевтина Николаевна, к.ф.н. доц. (Красноярск) - секц. 5
 Ставцева Александра Анатольевна, к.ф.н. доц. (Иркутск) - секц. 3
 Старикова Ирина Львовна, к.ф.н. доц. (Москва) - секц. 2
 Степанова Людмила Ивановна, к.ф.н. доц. (Оломоуц, Чехия) - II пленарное
 Столбовая Людмила Владимировна, к.ф.н. доц. (Санкт-Петербург) - секц. 3
 Сузанович Валентина Борисовна, к.ф.н. доц. (Могилев, Беларусь) - секц. 4
 Суровцева Светлана Ивановна, к.ф.н. доц. (Челябинск) - секц. 1
 Теплякова Альбина Дмитриевна, асп. (Могилев, Беларусь) - секц. 1
 Тихомирова Александра Васильевна, асп. (Екатеринбург) - секц. 4
 Трофимович Тамара Григорьевна, д.ф.н., профессор (Минск, Беларусь) - II пленарное
 Усачева Наталья Борисовна, к.ф.н. доц. (Курган) - секц. 1
 Усольцева Алена Валерьевна, студ. (Иркутск) - секц. 3
 Устинова Ольга Владимировна, асп. (Тула) - секц. 5
 Федуленикова Татьяна Николаевна, д.ф.н., профессор (Северодвинск) - секц. 1
 Финк-Арсовски Желька, д.ф.н., профессор (Загреб, Хорватия) - I пленарное
 Фойту Петра, асп. (Оломоуц, Чехия) - секц. 3
 Фокина Мадина Александровна, д.ф.н., профессор (Кострома) - секц. 2
 Хомутникова (Коршкова) Елена Анатольевна, к.ф.н. доц. (Курган) - секц. 2
 Хохлина Мария Леонидовна, к.ф.н. доц. (Астрахань) - секц. 1
 Чэнь Янь, асп. (Москва) - секц. 2
 Шаповалова Людмила Ивановна, к.ф.н. доц. (Могилев, Беларусь) - секц. 4
 Шепетовская А.Л., (Брянск) - секц. 1
 Шетеля Виктор Мечиславович, к.ф.н. доц. (Москва) - секц. 3
 Шулежкова Светлана Григорьевна, д.ф.н., профессор (Магнитогорск) - II пленарное
 Щербакова Наталья Владимировна, к.ф.н. доц. (Харьков, Украина) - секц. 1
 Щербачук Лидия Федоровна, к.ф.н. доц. (Киев, Украина) - секц. 1
 Юдина Наталья Владимировна, д.ф.н., профессор (Владимир) - секц. 5

